

**УДК 378. 018. 4:81.243**

**ББК 74.480**

**Т 33**

**В.Ф. Тенищева**

*Доктор педагогических наук, профессор кафедры иностранных языков Государственного морского университета им. адм. Ф.Ф. Ушакова; E-mail: vic-ver@mail.ru*

**В.А. Филоненко**

*Кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Государственного морского университета им. адм. Ф.Ф. Ушакова; E-mail: vicalexfilnov@mail.ru*

**В.А. Петьков**

*Доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики и психологии Кубанского государственного университета; E-mail: valerype@mail.ru*

## **ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ МОРСКОГО СПЕЦИАЛИСТА**

*(Рецензирована)*

**Аннотация.** В условиях повышенных требований к владению морским английским языком, который является рабочим языком современного морского торгового флота, при подготовке специалистов этой отрасли возрастает необходимость реализации междисциплинарного подхода, где английский язык становится не целью, а средством обучения и развития его профессиональной компетентности. Процесс формирования общекультурных и профессиональных компетенций будущего специалиста в образовательном процессе морского вуза имеет ряд важных особенностей, регламентированных Федеральным государственным образовательным стандартом и Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (ПДНВ). Формируемые у обучающихся в ходе образовательной деятельности в вузе компетенции представлены в рабочих учебных планах различных дисциплин, при этом они гармонично отражены и в программах кафедры иностранных языков, что подчеркивает их тесную междисциплинарную связь и актуализирует использование иноязычной коммуникации как средства формирования профессиональной компетентности морского специалиста. Показано, что успешность формирования профессиональных компетенций обусловлена оперативностью использования иноязычной коммуникации на уровне социально-профессиональных смыслов в качестве средства решения социально-профессиональных задач, моделируемых в учебном процессе вуза.

**Ключевые слова:** компетентностный подход, иноязычная коммуникация, междисциплинарная связь, профессиональная деятельность специалиста, обучающийся морского вуза, типовая задача профессионального труда, специализированный курс английского языка.

**V.F. Tenischeva**

*Doctor of Pedagogical Sciences, Professor of Department of Foreign Languages, State Marine University named after Admiral F.F. Ushakov; E-mail: vic-ver@mail.ru*

**V.A. Filonenko**

*Candidate of Pedagogical Sciences, Professor of Department of Foreign Languages, State Marine University named after Admiral F.F. Ushakov; E-mail: vicalexfilnov@mail.ru*

**V.A. Petkov**

*Doctor of Pedagogical Sciences, Professor of Department of Pedagogy and Psychology, Kuban State University; E-mail: valerype@mail.ru*

## **FOREIGN-LANGUAGE COMMUNICATION AS MEANS TO FORM PROFESSIONAL COMPETENCE OF THE SEA EXPERT**

**Abstract.** In the conditions of increased requirements to knowledge of English, which is a working language of modern sea merchant marine fleet, training of specialists of this branch requires realization of cross-disciplinary approach where English becomes not the purpose, but means of teaching and development of professional competence. Process of formation of cultural and professional competences of future expert in educational process of marine higher education institution has a number of the important features regulated by the Federal State Educational Standard and the International Convention on training and certification of seamen and execution of sea watch. The competences formed at students during educational activity in higher education institution are available in working curricula of various disciplines and in programs of department of foreign languages that emphasizes their close cross-disciplinary connection and actualizes use of foreign-language communication as means of formation of professional competence of the sea expert. The success of formation of professional competences is due to efficiency of use of foreign-language communication at the level of social and professional meanings as a cure of the social and professional tasks modelled in educational process of higher education institution.

**Keywords:** competence-based approach, foreign-language communication, cross-disciplinary communication, professional activity of the expert, student of marine higher education institution, standard task of professional work, specialized course of English.

Компетентностный подход, положенный в основу новой парадигмы организации и оценивания результата образования, раскрыл широкие возможности для преподавателей высших учебных заведений в использовании новых подходов к разработке содержания учебной деятельности и педагогических технологий её реализации. В основе содержания рабочих программ и учебно-методических комплексов дисциплин лежит идея развития общекультурных и профессиональных компетенций, которая не ограничивается решением узких задач в пределах одной дисциплины и требует междисциплинарного подхода и практико-ориентированных методов организации квази профессиональной деятельности будущих специалистов посредством использования современных педагогических технологий [1].

Понятие «компетенция» означает, прежде всего, круг вопросов, в которых человек хорошо осведомлен, имеет познания и опыт. Компетентный в определенной области человек обладает соответствующими знаниями и способностями, позволяющими ему обоснованно судить об этой области и эффективно действовать в ней [2].

Совокупность обязательных требований к качеству образования, определению уровня и профессиональной подготовленности установлены в Федеральном государственном образовательном стандарте. Действующий ФГОС ВО, реализуемый вузами Российской Федерации, внес изменение в современную российскую модель образования, в которой категория «компетенция» рассматривается как механизм выделения конкретных базовых знаний и соответствующих им умений и опыта

деятельности, обуславливающих способы организации обучения.

Система подготовки морского специалиста, помимо требований государственного образовательного стандарта, должна соответствовать стандартам, содержащимся в Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты, (ПДНВ), принятая Международной морской организацией (ИМО). Конвенция закрепляет международные нормы подготовки и дипломирования моряков и несения вахты и предусматривает положения, обеспечивающие надлежащий уровень обучения моряков торгового флота в морских учебных заведениях. Механизмами функционирования образовательного процесса в морском вузе выступают способы реализации требований стандартов компетентности данной Конвенции.

Требования к компетентностной подготовке морских специалистов заложены в типовых задачах профессиональной деятельности, коммуникативная составляющая которой предполагает овладение средствами морского английского языка. Типовая задача профессионального труда специалиста, связанная с использованием иностранного языка, как обобщенная знаковая модель иноязычного общения в контексте технологических процессов при выполнении определенной профессиональной функции, содержит указания на цель, средства, сроки выполнения, пространственную точность и оперативность действий, а также ожидаемый результат. Именно многоаспектная типовая производственная задача с использованием иностранного языка переносит будущего специалиста в ситуацию, приближенную к реальной деятельности в условиях международной индустрии. Освоение алгоритмов решения производственной задачи средствами иностранного языка является неотъемлемым и системообразующим фактором процесса формирования профессиональных

компетенций на всех этапах обучения как в условиях решения одной задачи – от ее анализа до внесения коррективов предпринятых действий, так и в условиях непрерывного образовательного процесса, где изучаемые дисциплины сопряжены единой образовательной целью формирования компетенций и логически выстроены с учетом усложнения самих типовых производственных задач, их количественной (временной компонент) и качественной (предметно-технологический, социокультурный, психологический компоненты) характеристик.

Процесс пересмотра позиций современных подходов к реализации поставленной задачи в образовании находится на стадии своего активного развития. С одной стороны, образовательные организации воплотили идею компетентностного подхода, разработав систему учебно-методических комплексов по всем направлениям преподаваемых дисциплин. С другой стороны, растущие требования к качеству образования, потребность в совершенствовании комплексов междисциплинарной деятельности в условиях быстро развивающихся образовательных технологий являются движущим моментом для дальнейшего развития системы и реализации новых идей, подходов и средств.

Так, Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (ПДНВ) в новой редакции предлагает международные стандарты компетентности с дополнительными требованиями, предусматривающими новые виды практической подготовки моряков [3]. Причина в том, что современные суда оснащены сложным современным оборудованием, предусматривающим новые технологии деятельности, например, для судоводителей определены обязательные минимальные стандарты компетентности по использованию электронных картографических навигационных информационных систем, управлению

ресурсами навигационного мостика, по умению осуществлять руководство судовым персоналом, по более эффективному использованию систем регулирования движением судов. Кроме этого, в новой редакции конвенции ПДНВ определены минимальные стандарты компетентности по охране окружающей среды и новые требования в отношении подготовки моряков к действиям по обеспечению охраны судов и экипажей при плавании в водах действия пиратов. Все это, безусловно, находит отражение в образовательных программах морского вуза, которые носят ярко выраженный междисциплинарный характер.

Остановимся подробнее на содержании специализированного курса английского языка «Морской технический язык», реализуемого на кафедре иностранных языков Государственного морского университета имени адмирала Ф.Ф. Ушакова. Основной целью этого курса является развитие навыков практического владения морским техническим английским языком в письменной и устной форме для выполнения профессиональных обязанностей. Коммуникация является важной частью профессиональной деятельности судоводителя и непосредственно связана с обеспечением безопасности плавания морских судов, предупреждением загрязнения окружающей среды, выполнением международного и национальных законодательств в области морского транспорта, а также с организацией управления движением судна, в том числе в интернациональном экипаже.

В соответствии с Рабочим учебным планом этот спецкурс направлен на формирование ряда общекультурных и профессиональных компетенций инженера-судоводителя, которые ориентируют деятельность педагога на то, чтобы выпускник обладал:

1) пониманием сущности и социальной значимости своей будущей

профессии, проявлением к ней устойчивого интереса, высокой мотивации к работе (ОК-2);

2) способностью и готовностью к активному общению в производственной и социально-общественной сферах деятельности, свободно пользуясь русским и иностранным (английским) языками как средствами делового общения, навыками публичной и научной речи (ОК-6);

3) готовностью вести необходимую эксплуатационную документацию на английском языке (ПК-14);

4) владением международным стандартным языком в объеме, необходимом для выполнения своих функциональных обязанностей и организации управления интернациональным экипажем (ПК-20).

Наблюдая реализацию междисциплинарных связей, отраженных в программном обеспечении курса, необходимо подчеркнуть, что на формирование упомянутых выше общекультурных компетенций выпускника по специальности 26.05.05 «Судовождение» направлены не только языковые предметы – морской английский язык и иностранный язык, но и другие дисциплины курса профессиональной подготовки: философия, политология, математика, география водных путей, математические основы судовождения, радиотехника, введение в специальность, безопасность судовождения, электронная навигация, лидерство и организация командной работы, подготовка к борьбе с пожаром по расширенной программе, технические средства судовождения, гидрометеорологическое обеспечение судовождения, радиосвязь и телекоммуникации, поиск и спасение на море, энергетические установки и электрооборудование судов, правовое регулирование безопасности судовождения, конвенционные аспекты безопасности судовождения, мореходная астрономия, морская практика, коммерческая эксплуатация судна, управление работой порта, научно-исследовательская работа

на борту судна, психологические основы управления судовым экипажем, основы современного этикета, история мореплавания и др.

Формирование профессиональных компетенций, например, ПК-14 – готовность вести необходимую эксплуатационную документацию на английском языке, предусмотрено не только в рамках предмета «Морской технический английский язык», но и в ходе изучения таких учебных дисциплин, как «Информационные технологии в профессиональной деятельности», «Защита информации», «Безопасность судоходства», «Конвенционная подготовка», «Расследование аварий и инцидентов на море», «Радиосвязь и телекоммуникации», «Глобальная морская система связи при бедствии», «Правовое регулирование безопасности судоходства», «Международные конвенции и кодексы», «Управление работой флота» и «Управление работой порта». Перечисленные дисциплины имеют тесные межпредметные связи посредством коммуникативной составляющей, что отвечает потребности повседневного рабочего общения на борту судна в смешанном экипаже и иностранных портах. И именно профессионально-ориентированный технический язык позволяет расширить знания и воплощать идеи, развитые другими смежными дисциплинами, часть которых в морском вузе преподаются на английском языке и воплощают идеи технологического подхода на всех этапах обучения [4-5].

Результаты проведенной нами экспериментальной работы показывают, что не связанные коммуникативными алгоритмами профессионально-предметные и иноязычные знания, умения и навыки выступают даже по отношению друг к другу в роли психологических барьеров, которые препятствуют их оперативной интеграции в ходе решения профессиональной задачи [6-8]. Для преодоления этого необходимо

включение коммуникации в моделируемые в учебном процессе ситуации, отражающие особенности профессиональной деятельности специалиста, поэтому средства контроля уровня формирования компетенций, основанные на предметном материале курса английского языка – «Морской технический язык» и смежных дисциплин: ролевые и деловые игры на навигационном тренажере, составление докладов, заполнение судового журнала, журнала операций с мусором, журнал операций с нефтью, журналы учета навигационных предупреждений, журнал поправок компасов, журнал учета хронометров и критически важного оборудования, оборудования по безопасности и т.п.

Это позволяет проектировать учебные ситуации профессиональной деятельности специалиста, включая иноязычную компоненту. Успешность формирования профессиональных компетенций обусловлена оперативностью использования иностранного языка на уровне социально-профессиональных смыслов в качестве средства решения социально-профессиональных задач, моделируемых в учебном процессе.

Таким образом, в условиях повышенных требований к владению морским английским языком, который является рабочим языком современного морского торгового флота, при подготовке специалистов этой отрасли возрастает необходимость реализации междисциплинарного подхода, где английский язык становится не целью, а *средством* обучения и развития его профессиональной компетентности. С учетом того, что спецкурсы строятся на широком использовании технических и технологических нюансов использования разнообразных типовых задач труда моряка, включающих профессиональные знания, умения и навыки и коммуникативные алгоритмы деятельности на иностранном языке, при разработке учебных материалов, основанных на типовых

производственных ситуациях, коммуникация на иностранном языке выступает как базовый, обобщающий элемент системы профессиональной подготовки специалиста. Это отражается на содержании и методике преподавания как языковых

дисциплин (деловой английский язык, специальный и технический иностранный язык и др., в которые включены как обобщенные, так и узкопрофессиональные технические вопросы), так и дисциплин профессиональной подготовки.

#### Примечания:

1. Демкина Е.В. Ментальные характеристики современного российского студенчества: монография. Новосибирск: Изд-во ЦНРС, 2013. 125 с.

2. Смородинова М.В. К вопросу о семантике понятий «компетенция» и «компетентность» в педагогической науке // Молодой ученый. 2010. № 6. С. 324-326. URL: <https://moluch.ru/archive/17/1678/> (дата обращения: 24.04.2018).

3. Trenkner P. Maritime English Requirements and the Revised STCW // Proceedings of the International Maritime English Conference IMEC 21. Szczecin: Maritime University of Szczecin, 2009. № 5.

4. Филоненко В.А. Аналитические методы межкультурной коммуникации в практике развития профессиональных компетенций судоводителей // Вестник государственного морского университета им. адмирала Ф.Ф. Ушакова. 2017. № 1(18). С. 85-88.

5. Даурова А.Б., Филоненко В.А. Мониторинг самоорганизации деятельности студентов вуза по изучению иностранного языка // Теория и практика общественного развития. Краснодар, 2015. № 21.

6. Тенищева В.Ф., Кузнецова Ю.С., Цыганко Е.Н. Профессиональные контексты как средство мониторинга процесса формирования компетенций // Вестник Северо-Кавказского федерального университета. 2015. № 5(50). С. 193-196.

7. Петьков В.А., Филоненко В.А. Самоорганизация как условие профессионального роста конкурентоспособного специалиста // Вестник Армавирского института социального образования (филиала) РГСУ. 2014. С. 104-107.

8. Калинина С.А. Интерактивное обучение при преподавании иностранного языка как инструмента подготовки к межкультурной коммуникации в смешанном экипаже // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Педагогика и психология. 2017. Вып. 4. (208). С. 124-133.

#### References:

1. Demkina E.V. Mental characteristics of modern Russian students: a monograph. Novosibirsk: TsNRS Publishing house, 2013. 125 pp.

2. Smorodinova M.V. On the semantics of the concepts of "Competence" and "Competency" in pedagogical science // The Young Scientist. 2010. No. 6. P. 324-326. URL: <https://moluch.ru/archive/17/1678/> (date of access: 24.04.2018).

3. Trenkner P. Maritime English Requirements and the Revised STCW // Proceedings of the International Maritime English Conference IMEC 21. Szczecin: Maritime University of Szczecin, 2009. No. 5.

4. Filonenko V.A. Analytical methods of intercultural communication in the practice of the development of the professional competencies of navigators // Bulletin of the Maritime State University of Admiral Ushakov F.F. 2017. No. 1 (18). P. 85-88.

5. Daurova A.B., Filonenko V.A. Monitoring of self-organization of higher school students' activities in studying a foreign language // Theory and practice of social development. Krasnodar, 2015. No. 21.

6. Tenishcheva V.F., Kuznetsova Yu.S., Tsyganko E.N. Professional contexts as a means of monitoring the process of competences formation // Bulletin of the North-Caucasian Federal University. 2015. No. 5 (50). P. 193-196.

7. Petkov V.A., Filonenko V.A. Self-organization as a condition for the professional growth of a competitive specialist // Bulletin of Armavir Institute of Social Education (branch) of the RSSU. 2014. P. 104-107.

8. Kalinina S.A. Interactive learning a foreign language teaching as a tool for preparing for intercultural communication in a mixed crew // Bulletin of the Adyghe State University. Ser. Pedagogy and Psychology. 2017. Iss. 4. (208). P. 124-133.